

28. október 2025
UTOROK

44/25

0,80 €

ROČNÍK 24

PODDUKLIANSKE Novinky

www.podduklianskenovinky.sk / redakcia@podduklianskenovinky.sk

www.facebook.com/Podduklianskenovinky



Inzercia

Inzercia

Inzercia



9 771337 618008



44

Jednu výzdobu zlikvidovali, nad druhou rozmýšľajú

Po zime ich vysádzajú, aby cez rok zdobili ulice mesta a aby ich pred zimou mohli zlikvidovať. Kvetinové záhony a rôzne kvetinnáče dopĺňajú kolorit každého mesta či obce a Svidník nie je výnimkou.

Už pred pár dňami si mnohí Svidníčania mohli všimnúť, že pracovníčky Technických služieb mesta Svidník jednotlivé záhony postupne likvidovali. „Áno, je to taký kolotoč. V jari ich vysádzame, potom sa o všetko vysadené musíme celý rok starať, okopávať, hnojiť, polievať, no a teraz prišiel ten čas, že sa s nimi musíme rozlúčiť,“ povedal pre naše noviny riaditeľ Technických služieb mesta Svidník Michal Goriščák.

Jeho kolegyne postupne vykopávali všetky letničky, ktoré zdobili verejné priestranstvá v meste. „Už na nich bolo poznať, že je najvyšší čas, že ich éra sa končí,“ povedala jedna z pracovníčok Technických služieb mesta Svidník. Z ulíc postupne zmizli kvety z kvetinnáčov, ale aj zo záhonov, naprí-



MICHAL GORIŠČÁK:
„Áno, je to taký kolotoč. V jari ich vysádzame, potom sa o všetko vysadené musíme celý rok starať, okopávať, hnojiť, polievať, no a teraz prišiel ten čas, že sa s nimi musíme rozlúčiť.“

klad pri budove Okresného úradu či pri Dome kultúry a takisto aj z iných miest. Všetko podľa slov riaditeľa Technických služieb mesta Svidník Michala Goriščáka skončilo v komposte. Mimochodom, ten tohtoročný už minulý týždeň poskytli záujemcom za symbolické ceny.

Ľudia si môžu kompost zakúpiť na Zbernom dvore v areáli niekdajšieho Duklastavu.

No a hoci tohtoročnú kvetinovú výzdobu akurát zlikvidovali, neznamená to, že by na ňu už viac nemysleli. Súbežne s likvidáciou tej tohtoročnej už plánujú budúcoročnú. V najbližších dňoch plánujú špeciálnu strojovú výsadbu cibulovín a v hlavách už nosia aj plánované novinky. Ako povedal riaditeľ Technických služieb mesta Svidník Michal Goriščák, na budúci rok by chceli napríklad viac kvetinovo vyzdobiť napríklad obidva kruhové križovatky v meste, teda kruháč pri Dome kultúry a tiež ten pri Duklastave v smere na Stropkov.

(ps)

Aj vo Svidníku sa konal Deň bielej palice

15. október je venovaný Svetovému dňu bielej palice. Únia nevidiacich a slabozrakých Slovenska v spolupráci s Prezidiom Policajného zboru SR organizujú dopravnopreventívnu akciu.

Jej cieľom je upozorniť na skupinu chodcov so zrakovým postihnutím, ktorých zákon o cestnej premávke špeciálne vymedzuje ako tých, voči ktorým je vodič povinný dbať na zvýšenú opatrnosť. Akcia je zameraná na výchovu vodičov k ohľaduplnosti voči nevidiacim chodcom používajúcim bielu palicu a na štatistické vyhodnocovanie počtu vodičov, ktorí na priechodoch pre chodcov nedali nevidiacim chodcom prednosť.

Aj vo Svidníku sa konal Deň bielej palice a pripravil ju Okresný dopravný inšpektorát Okresného riaditeľstva Policajného zboru v spolupráci s členmi

svidníckej Únie nevidiacich a slabozrakých Slovenska a referentkami špecialistkami skupiny prevencie vnútorného oddelenia OR PZ vo Svidníku.

„Cieľom akcie bolo upozorniť vodičov na potrebu dať prednosť chodcom, osobám so zdravotným postihnutím, osobitne voči osobám, ktoré používajú bielu palicu, ktorí vstúpili na vozovku a prechádzajú cez priechod pre chodcov. Celkovo bolo odsledovaných 53 vozidiel, ktorých vodiči si v rámci dopravnopreventívnej akcie odniesli od pracovníkov ÚNSS, stredisko Svidník malý darček v podobe letáčku či vône do auta. Spoločným úsilím chceme prispieť k bezpečnosti všetkých účastníkov cestnej premávky,“ informovala referentka špecialistka Vnútorného oddelenia OR PZ vo Svidníku Katarína Sukeľová.

(pn)



Cieľom akcie bolo upozorniť na skupinu chodcov so zrakovým postihnutím, ktorých zákon o cestnej premávke špeciálne vymedzuje ako tých, voči ktorým je vodič povinný dbať na zvýšenú opatrnosť



Za vzorného vodiča, ktorý pozná skupiny chodcov, voči ktorým je vodič povinný dbať na zvýšenú opatrnosť, patril aj Svidníčan Milan Safko

Jeden úver za druhým - svidníckych mestských poslancov čaká vážne rozhodovanie

Rozostavané nákupné centrum chcú odkúpiť a nanovo predať

Hneď viacero úverov majú na svojom zasadnutí začiatkom novembra schváliť poslanci Mestského zastupiteľstva vo Svidníku. Vyplyva to z návrhu rozpočtu na budúci rok, ktorý Mesto Svidník zverejnilo na svojej webovej stránke.

Podľa predloženého návrhu má mestský parlament schváliť prijatie termínovaného úveru do výšky 622 000 eur na krytie výdavkov mesta na zakúpenie rozostavenej stavby „Retail Park Svidník - nákupné centrum,“ ďalej prijatie termínovaného úveru do výšky 663 000 eur na krytie výdavkov mesta na financovanie stavby: „Obstaranie nájomných bytov stavebnou úpravou nájomných bytov, ktoré nezodpovedajú základným požiadavkám na stavbu“ a tiež prijatie termínovaného úveru do výšky 740 000 eur na krytie kapitálových výdavkov mesta. Na krytie výdavkov rozpočtu mesta Svidník má byť použitý aj rezervný fond.

Svidnícka samospráva vo zverejnenom návrhu rozpočtu na budúci rok konštatuje, že bežné príjmy rozpočtu v roku 2026 a v ďalších rokoch najviac ovplyvní fakt, že sa očakáva nízke navýšovanie podielu na dani z príjmov fyzických osôb a v dôsledku zvýšenia minimálnej mzdy sa navýšujú bežné výdavky na osobné náklady zamestnancov mesta, príspevkovej organizácie a rozpočtových organizácií.

„Na krytie kapitálových výdavkov počítame aj s dotáciou, prijatím úveru zo ŠFRB, jedného krátkodobého komerčného úveru a niekoľkých komerčných dlhodobých úverov. V návrhu uznesenia je návrh na schválenie úveru vo výške 2 377 000 eur zo ŠFRB a 663 000 eur z banky na financovanie stavebných



O všetkom, čo mesto navrhuje v návrhu rozpočtu mesta na budúci rok, budú rozhodovať svidnícki mestskí poslanci

úprav nájomných bytov v bytovom dome v meste Svidník, krátkodobého preklenovacieho úveru vo výške 622 000 eur na zakúpenie rozostavenej stavby „Retail Park Svidník-nákupné centrum“ a dlhodobého úveru do výšky 740 000 eur na financovanie investičných akcií mesta.

Konkrétne má ísť o financovanie Zmeny ÚPN a projektovú dokumentáciu (126 000 eur), spolufinancovanie projektu „Dukla - Svidník na dvoch kolesách“ (31 430 eur), automobil pre Mestskú políciu (25 000 eur), spolufinancovanie projektu „Rekonštrukcia bazéna“ (79 730 eur), výmenu strechy na bytovom dome na Ul. Festivalovej (20 000 eur), realizáciu nových miestnych komunikácií (100 000 eur), rekonštrukciu miestnych komunikácií (300 000 eur), spolufinancovanie projektu „Rekonštrukcia amfiteátra“ (35 700 eur) a spolufinancovanie projektu „Rekonštrukcia cesty na letisko“ (21 540 eur),“ konštatuje svidnícka samospráva v návrhu rozpočtu mesta na budúci rok. Znamená to, že takmer všetko, čo sa v meste v budúcom volebnom roku bude robiť, má byť teda financované nielen z rozpočtu mesta, dotácií, ale aj z bankových úverov.

Zopakujeme, že mesto počíta aj s prijatím úverových zdrojov vo výške 3 040 000 eur na financovanie stavebných úprav nájomných bytov v bytovom dome v meste Svidník, ktoré nezodpovedajú základným požiadavkám na bývanie. Ide o bývalú mestskú ubytovňu, či niekdajší internát bývalého strojárkeho učilišťa na Ul. Sov. hrdinov. Úver budú splácať budúci nájomníci v rámci nájomného. No a pripomeňme i to, že sa črtá riešenie rozostavenej skeletu plánovaného nákupného centra na priestranstve po niekdajších rómskych bytovkách v centre Svidníka. Mesto navrhuje prijatie krátkodobého preklenovacieho bankového úveru vo výške 622 000 eur a za tieto peniaze chce

odkúpiť rozostavenú stavbu „Retail Park Svidník-nákupné centrum.“

Následne, podľa dostupných informácií, má mesto rozostavené nákupné centrum predať v novej verejnej obchodnej súťaži.

O všetkom, čo mesto navrhuje v návrhu rozpočtu mesta na budúci rok, budú rozhodovať svidnícki mestskí poslanci. Tí by sa na svojom zasadnutí mali zísť začiatkom novembra, no isté je, že vzhľadom na pomerne vysoký objem navrhovaných bankových úverov a takisto aj vzhľadom na budúcoročný volebný rok i aktuálne pomery v mestskom parlamente, možno očakávať pomerne rozsiahlu diskusiu.

(ps)

Mesto navrhuje prijatie krátkodobého preklenovacieho bankového úveru vo výške 622 000 eur a za tieto peniaze chce odkúpiť rozostavenú stavbu „Retail Park Svidník-nákupné centrum“



Svidnícka samospráva vo zverejnenom návrhu rozpočtu na budúci rok konštatuje, že bežné príjmy rozpočtu v roku 2026 a v ďalších rokoch najviac ovplyvní fakt, že sa očakáva nízke navýšovanie podielu na dani z príjmov fyzických osôb



ZMENA 2026: Výška dávky v nezamestnanosti sa bude postupne znižovať

Výška dávky v nezamestnanosti sa bude od nového roka postupne znižovať. Vyplýva to z novely zákona o sociálnom poistení, ktorú v rámci konsolidačného balíka schválila Národná rada SR. Zmeny sa dotknú tých poistencov, ktorí sa na úrade práce zaradia do evidencie uchádzačov o zamestnanie od 1. januára 2026 a uplatnia si nárok na dávku v nezamestnanosti zo Sociálnej poisťovne.

Výška dávky v nezamestnanosti, ktorá sa vypláca najviac šesť mesiacov, sa im bude postupne znižovať o 10 %, a to od štvrtého mesiaca jej vyplácania. Výplata dávky v nezamestnanosti po novom

V rámci šesťmesačného podporného obdobia bude Sociálna poisťovňa vyplácať dávku v nezamestnanosti prvý až tretí mesiac tak ako doteraz vo výške 50 % denného vymeriavacieho základu (DVZ). Štvrtý mesiac sa jej výška zníži na 40 % DVZ, piaty mesiac bude vo výške 30 % DVZ a šiesty mesiac vo výške 20 % DVZ. Ostatné podmienky na vznik nároku na dávku v nezamestnanosti sa nemenia.

PRE TÝCH, KTORÍ O DÁVKU POŽIADAJÚ DO KONCA ROKA 2025, SA NIČ NEMENÍ

Pre osoby zaradené do evidencie uchádzačov o zamestnanie najneskôr do 31. decembra 2025 platia doterajšie pravidlá. To znamená, že dávka sa im bude naďalej vyplácať vo výške 50 % DVZ počas celého šesťmesačného podporného obdobia.

Pre porovnanie uvádzame príklady výšky dávky v nezamestnanosti tých osôb, ktoré sú alebo budú zaradené na úrade práce do konca tohto roka, a dávka im bude vyplácaná aj počas budúceho roka. Rovnako prinášame aj príklady znižovanej výšky dávky, na ktorú nárok vznikne od 1. januára 2026.

Príklady

V prípade zaradenia občana do evidencie uchádzačov o zamestnanie dňom 1. novembra 2025 s hrubým mesačným príjmom 1 500 eur a pri dosiahnutom DVZ vo výške 49,2477 eura, bude dávka v nezamestnanosti za celých šesť mesiacov vyplatená v celkovej sume 4 457,30 eura. Za jednotlivé mesiace

to budú nasledovné sumy:

11/2025 - 738,80 eura (50 % DVZ),	12/2025 - 763,40 eura (50 % DVZ)
01/2026 - 763,40 eura (50 % DVZ)	02/2026 - 689,50 eura (50 % DVZ)
03/2026 - 763,40 eura (50 % DVZ)	04/2026 - 738,80 eura (50 % DVZ)

Ak sa občan zaradí do evidencie uchádzačov o zamestnanie v roku 2026, napr. dňom 1. januára 2026, pri rovnakom príjme a rovnakom DVZ bude dávka v nezamestnanosti za celých šesť mesiacov podporného obdobia vyplatená v celkovej sume 3 560,90 eura. Za jednotlivé mesiace to budú nasledovné sumy:

01/2026 - 763,40 eura (50 % DVZ)	02/2026 - 689,50 eura (50 % DVZ)
03/2026 - 763,40 eura (50 % DVZ)	04/2026 - 591,00 eur (40 % DVZ)
05/2026 - 458,10 eura (30 % DVZ)	06/2026 - 295,50 eura (20 % DVZ)

NEVYČERPANIE CELEJ DÁVKY A NÁROK NA ňU PRI ĎALŠEJ ŽIADOSTI

V prípade, ak poberateľ dávky v nezamestnanosti nevyčerpal celé šesťmesačné podporné obdobie (zamestnal sa) a v období najviac dvoch rokov sa opätovne zaradí na úrade práce do evidencie uchádzačov o zamestnanie a požiada o túto dávku, vznikne mu nárok na výplatu dávky počas zostávajúcej časti podporného obdobia v sume určenej z toho DVZ, z ktorého sa vypočítala predchádzajúca vyplácaná dávka v nezamestnanosti.

Znamená to, že ak by mu bol „základný“ nárok priznaný napríklad od 31. decembra 2025 (na šesť mesiacov), od 1. apríla 2026 sa zamestnal a bol vyradený z evidencie uchádzačov o zamestnanie a dňom 1. septembra 2026 by bol po skončení zamestnania opätovne do evidencie zaradený, nárok na výplatu dávky počas zostávajúcej časti podporného obdobia by sa určil rovnako z 50 % DVZ podľa zákona účinného do 31. decembra 2025.

Ak mu bude nárok priznaný od 1. januára 2026 (na šesť mesiacov), od 1. apríla 2026 sa zamestná a bude vyradený z evidencie uchádzačov o zamestnanie a dňom 1. septembra 2026 po skončení zamestnania bude opätovne do evidencie zaradený, nárok na výplatu dávky počas zostávajúcej časti podporného obdobia (apríl - jún 2026) bude v percentuálnom poklese 40 %, 30 % a 20 % z DVZ.

(socpoist)

Spustili verejné obstarávanie na zhotoviteľa obchvatu Stropkova

Na 45 miliónov eur odhadujú náklady na výstavbu obchvatu mesta Stropkov. Slovenská správa ciest vyhlásila verejné obstarávanie na zhotoviteľa prác. Odkloniť tranzitnú nákladnú dopravu z ulíc mesta sa pritom snažia už osemnásť rokov.

Primátor Stropkova Ondrej Brendza berie vyhlásenie verejného obstarávania na dodávateľa stavby ako pozitívnu správu a veľký posun v dlhoročnej príprave výstavby obchvatu.

„Teraz beží lehota na podávanie ponúk, ktorá končí 10. decembra, takže my sa z toho veľmi tešíme a privítali sme túto informáciu pozitívne. Je to taký malý darček pred Vianocami pre Stropkov,“ povedal primátor.

A to i napriek tomu, že minister dopravy Jozef Ráž upozornil, že obchvat Stropkova zatiaľ nie je finančne krytý. **„Financie, bohužiaľ, na túto stavbu zatiaľ dohodnuté nemáme, ale treba byť v tej príprave, samozrejme, vždy čo najďalej. To je to, čo hovorím, čiže dúfam, že do času, kým ukončia**

verejné obstarávanie, tak sa nám podarí zohnať na to aj finančné prostriedky,“ povedal minister dopravy Jozef Ráž.

„Samozrejme, že čaká nás ešte dlhý proces, hlavne ministerstvo a Slovenskú správu ciest a my budeme držať palce, aby celý proces prebehol bez komplikácií, bez problémov a aby sa našli aj finančné prostriedky, z ktorých bude financovaný celý projekt,“ reagoval ešte primátor Stropkova Ondrej Brendza.

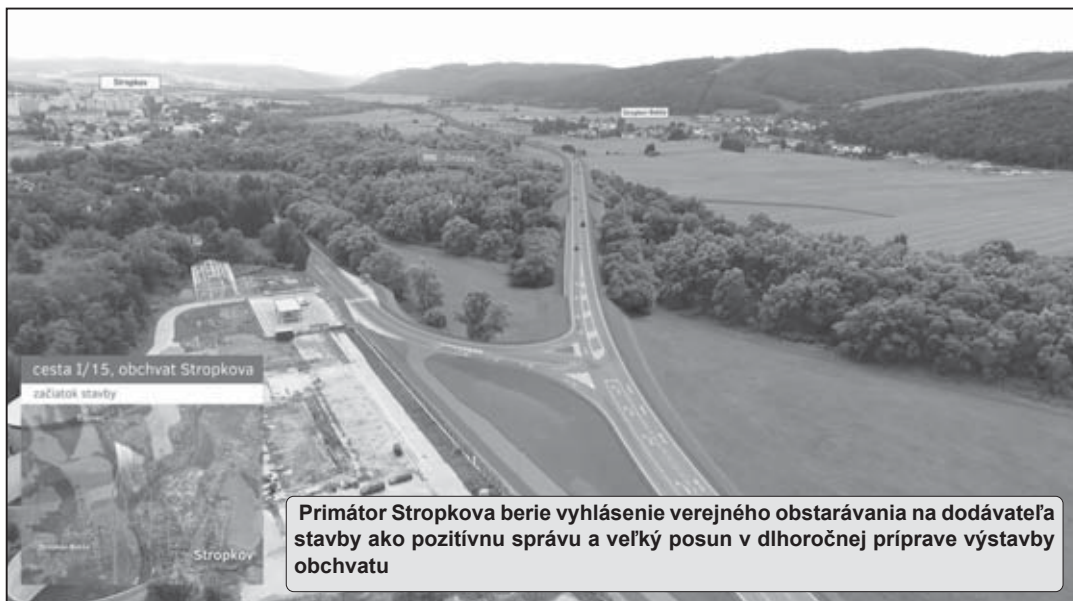
Obchvat Stropkova má byť dlhý päť celých tri kilometra, predpokladaná doba výstavby je 1 095 dní, teda presne tri roky. Slovenská správa ciest navyše v súťažných podkladoch požaduje, aby stavbári pracovali sedem dní v týždni a aj počas štátnych sviatkov.

Ako uviedla hovorkyňa Slovenskej správy ciest Jana Lukáčová, ide o preložku cesty I/15 v Stropkove (k.ú. Stropkov, Bokša, Tisinec, Breznica) v smere sever - juh. Je to komunikácia, ktorá v súčasnosti vedie ulicami Šarišská - Chotčianska - Hlavná - Hviezdoslavova - Vranovská, kde jazdí vonkajšia

tranzitná, zdrojová a cieľová doprava, ale aj vnútorná doprava mesta. Na túto cestu sa úrovňovými križovatkami napájajú zberné a obslužné miestne komunikácie.

„Vzhľadom na negatívny dopad vysokého dopravného zaťaženia na životné prostredie a život občanov je v súlade s územným plánom mesta navrhovaná preložka komunikácie na novú trasu mimo zastavané oblasti. Práce na obchvate dlhom 5,3 km budú zahŕňať: výstavbu alebo opravu 9 mostov, výstavbu 6 križovatiek (priesečné, stykové), rekonštrukciu autobusových zastávok, rekonštrukciu chodníkov, výstavbu osvetlenia vrátane osvetlenia priechodov pre chodcov a a takisto aj výstavbu 1 336 m protihlukových stien,“ ozrejmla hovorkyňa Slovenskej správy ciest v Bratislave Jana Lukáčová a s tým, že predpokladaná hodnota zákazky je 44 733 351,43 eur bez DPH.

(ps)



Primátor Stropkova berie vyhlásenie verejného obstarávania na dodávateľa stavby ako pozitívnu správu a veľký posun v dlhoročnej príprave výstavby obchvatu

Ako to bolo s výberovým konaním na miesto riaditeľa SNM - Múzea ukrajinskej kultúry?

Na našich stránkach sme už informovali o tom, že nový riaditeľ SNM - Múzea ukrajinskej kultúry vo Svidníku Ján Pivovarník sa ujal funkcie. Informovali sme tiež o návšteve štátneho tajomníka Ministerstva školstva, vedy, výskumu a mládeže Jána Krišandu v múzeu.

Vedúca oddelenia marketingu a komunikácie Slovenského národného múzea v Bratislave Barbora Zajačková poskytla vyjadrenie k samotnému priebehu výberového konania.

„Výberové konanie prebehlo v riadnom a transparentnom režime. Prihlásilo sa päť kandidátov - jeden nesplnil formálne podmienky, zo štyroch kandidátov, ktorí postúpili do verejného výberového konania, po splnení všetkých požiadaviek uvedených v inzeráte, boli dvaja dlhoročnými zamestnancami múzea. Počas konania dvaja z interných uchádzačov odstúpili, pričom jedna osoba z odstúpených kandidátov požiadala komisiu o vypočutie situácie, ktorú označila za dlhodobu neúnosnú, narúšajúcu chod múzea a vyžadujúcu zásadnú zmenu riadenia,“ informovala Barbora Zajačková.

Pripomeňme, že uchádzačmi o riaditeľské miesto boli Ján Pivovarník, Jaroslav Džoganík, Ľudmila Ražina, Richard Sabol a Natalija Kravčenko.

Formálne podmienky podľa zverejneného dokumentu nesplnila Natalija Kravčenko, počas konania výberového konania odstúpili Ľudmila Ražina a Richard Sabol.

Ako je známe, novým riaditeľom sa stal Ján Pivovarník a k jeho vymenovaniu vedúca oddelenia marketingu a komunikácie Slovenského národného múzea v Bratislave povedala: **„Na základe kompletného hodnotenia komisie bol vybraný Mgr. et Ing. Ján Pivovarník, PhD., ktorý spĺňa všetky zákonné predpoklady, absolvoval vysokoškolské štúdium až do tretieho stupňa (PhD.), má preukázateľné manažérske a pedagogické skúsenosti, pôsobil v riadiacich funkciách aj v orgánoch verejnej správy (správna rada Fondu na podporu športu) a má skúsenosti s projektovým riadením, grantovou agendou a medzinárodnou spolupracou (Francúzsko, Veľká Británia, ČR, Poľsko, Holandsko),“** podotkla Barbora Zajačková a doplnila: **„Slovenské národné múzeum pri riadení svojich zložiek uplatňuje štandardný európsky model, v ktorom je odborný obsah garantovaný kurátorským tímom a riaditeľ plní úlohu lídra, koordinátora a rozvojového manažéra múzea. Naším cieľom je stabilizovať situáciu v inštitúcii, vytvoriť dôstojné prostredie pre odbornú prácu a rozvíjať múzeum ako reprezentatívne centrum kultúrnej identity ukrajinskej komunity na Slovensku.“**



(ps, foto: snm-muk)

Poslanci sa pustili do primátorky - Marcelu Ivančovou kritizujú za postup pri gymnáziu

Informatívnu správu o Gymnázium Duklianských hrdinov požadoval ešte na septembrovom zasadnutí mestský poslanec Ondrej Tyč. Navrhol preto tento bod zaradiť do programu zasadnutia Mestského zastupiteľstva vo Svidníku, čo aj bolo schválené.

Treba pripomenúť, že v polovici októbra uplynul rok odvtedy, čo študenti svidníckeho Gymnázia DH protestovali priamo v Prešove proti zámeru vedenia Prešovského samosprávneho kraja spojiť Gymnázium DH so Spojenou školou vo Svidníku. Následne v marci tohto roku Zastupiteľstvo PSK schválilo návrh, ktorý predniesla primátorka Svidníka Marcela Ivančová, aby Gymnázium DH prešlo do zriaďovateľskej pôsobnosti mesta Svidník. Odvtedy sa okolo tohto zámeru nič neudialo.

Práve preto mestský poslanec Ondrej Tyč žiadal bližšie informácie. Poukázal na to, že poslanci Mestského zastupiteľstva vo Svidníku nemajú žiadne informácie o plánoch mesta s gymnáziom, čo im sťažuje rozhodovanie. Zdôraznil potrebu finančnej analýzy, výsledkov rokovaní s riaditeľmi škôl, informáciu o predpokladaných nákladoch, prenájme a možnom spojení s inými školami. Vyjadril obavy v súvislosti s konsolidáciou štátneho rozpočtu a jej dopadom na samosprávu, pričom spochybnil rozumnosť prebratia Gymnázia DH mestom. Požadoval od mesta konkrétne informácie o plánoch a o tom, čo to všetko bude obsahovať.

Primátorka Svidníka Marcela Ivančová zdôraznila, že jej vystúpenie nemožno považovať za plnohodnotnú informatívnu správu, ale len za stručný pohľad na danú vec, keďže sa na tento bod osobitne nepripravovala. Informovala, že návrh PSK by označila za veľmi nešťastné riešenie. Zdôraznila potrebu zachovať všeobecné stredné školstvo v regióne, aby mladí ľudia neodchádzali, ale vytvorili si vzťah k regiónu a vracali sa späť. Pripomenula, že aj iné mesta, ako Stropkov a Snina žiadali o zmenu uznesenia PSK s cieľom zachovať gymnáziá vo svojej pôsobnosti. Informovala, že od 10.3.2025 sa uskutočnilo viacero stretnutí k problematike gymnázia (na pôde PSK, aj priamo v škole). Uviedla, že Gymnázium DH má v aktuálnom školskom roku o 10 žiakov viac ako vlni, čo predstavuje približne viac o 28-tisíc eur na normatívne.

Keďže podľa údajov PSK bol minulý rok Gymnázium DH dofinancovaný sumou 25 tis. eur, tento rok by mal byť rozpočet vyrovnaný s rezervou na zvýšené náklady na energie. Primátorka ďalej uviedla, že dofinancovanie sa netýkalo len Gymnázia DH, ale všetkých stredných škôl (okrem Strednej odbornej školy polytechnickej) a išlo o prostriedky z externých zdrojov, nie priamo z rozpočtu PSK.

K ďalším krokom informovala o plánovanom stretnutí k majetkovému vysporiadaniu a zdôraznila, že mesto Svidník bude žiadať, aby majetok gymnázia prešiel do vlastníctva mesta a nebol predmetom prenájmu, podobne ako pri delimitácii školstva v minulých rokoch, keď tento majetok dostal PSK od štátu. Poznamenala, že materiál sa finalizuje a na najbližšom zastupiteľstve

v novembri bude predložený, pričom predtým sa uskutoční rokovanie Rady školy pri Gymnázium DH.

V rozprave vystúpila napríklad aj mestská poslankyňa Jana Mihalíčová, ktorá poukázala na absenciu pedagógov v protestoch. Podčiarkla dôležitosť zistenia postojov pedagógov, vývoja počtov žiakov a smerovania školy. Financie sú podľa nej druhoradé - prioritou má byť vôľa a vízia vedenia a učiteľov. Poslanec Ondrej Tyč, ktorý vlastne diskusiu o gymnázium inicioval, kritizoval, že o plánovanom rokovaní krajského parlamentu 10. marca tohto roku neboli vopred informovaní poslanci, hoci práve oni majú rozhodovať o prípadnom prebratí kompetencií. Podľa neho mali byť oslovení skôr, aby sa mohli vyjadriť k zámeru. Upozornil na netransparentnosť postupu a položil otázku, čo sa stane, ak zastupiteľstvo návrh neschválí - či gymnázium ostane pod PSK alebo bude ohrozené. Primátorka Marcela Ivančová reagovala, že za svojím rozhodnutím vystúpiť na zasadnutí PSK si stojí, keďže išlo o ochranu záujmov mesta. Kritizovala, že mesto a poslanci neboli vopred prizvaní k rokovaniu o návrhu PSK a považuje to za chybu. Zdôraznila, že rozhodnutia PSK majú priamy dopad na mesto, preto je prirodzené, že reagovala. Ohradila sa voči výčitkám a dodala, že v dôležitých veciach má ako primátorka právo konať samostatne podľa zákona o obecnom zriadení. Poslanec Pavel Olejár v reakcii na slová primátorky zdôraznil, že úvahy PSK o gymnázium boli verejne známe a nešlo o tajné informácie.

Vyčítal jej, že namiesto spoločnej diskusie s poslancami postupovala samostatne a bez konkrétneho riešenia, ktoré následne predložila na rokovanie Zastupiteľstva PSK. Viceprimátor Vladimír Kaliňák upozornil, že spoločné stretnutia s poslancami i vedením školy prebiehajú a proces je dlhodobý, nie okamžitý. Uznesenie PSK môže byť podľa zástupcu primátorky platné len vtedy, ak ho schválí mestské zastupiteľstvo.

Ku kritikom primátorky Marcely Ivančovej v súvislosti s jej postupom sa pridal poslanec Matúš Majda, keďže podľa neho urobila rozhodnutie bez mandátu a bez predloženia jasnej vízie či koncepcie na zastupiteľstve. Poukázal, že primátorka mala najprv získať schválenie programu na PSK a až potom vystúpiť s požiadavkou na prevzatie gymnázia, nie vytrhnúť gymnázium z pôvodného kontextu. Primátorka v reakcii zopakovala, že si stojí za svojím rozhodnutím, ktoré považuje za najlepšie možné v danom čase.

Zdôraznila, že o ďalšom postupe budú rozhodovať poslanci, ktorí zaň zároveň ponosú zodpovednosť pred občanmi mesta a regiónu. Poslanec Stanislav Hvozda pripomenul uznesenie, ktorým bolo vedenie mesta zaviazané rokovať s PSK a ministerstvom, no poslanci zatiaľ nedostali informáciu o výsledkoch týchto rokovaní.

V reakcii na jeho slová primátorka Marcela Ivančová uviedla, že situácia s gymnázium nie je jednoduchá a nemožno ju vyriešiť jedným rozhodnutím. Zdôraznila, že niektoré kroky je vhodné robiť aj neformálne, bez verejnej prezentácie, aby sa tým škole neuškodilo. Už spomínaný poslanec Matúš Majda po kritike primátorky kritizoval aj viceprimátora Vladimíra Kaliňáka, keď povedal, že po vymenovaní viceprimátora Vladimíra Kaliňáka mu bola zverená aj agenda školstva. Očakáva preto od neho lepšiu a pravidelnú informovanosť poslancov, aby sa predišlo dezinformáciám a mohli kvalifikovane a priebežne rozhodovať.

Primátorka Marcela Ivančová vyhlásila, že poslancom budú poskytnuté korektné a overené údaje a zdôraznila, že konečné rozhodnutie bude plne v ich kompetencii. Podľa našich informácií svidníckí mestskí poslanci majú o gymnázium rozhodovať na svojom novembrovom zasadnutí. Už na budúci týždeň by tak mali definitívne schváliť alebo odmietnuť primátorkou navrhnutú zmenu zriaďovateľa Gymnázia DH spod Prešovského samosprávneho kraja pod mesto Svidník.

Ako to celé dopadne, budeme, samozrejme, sledovať. V hre je podľa našich informácií model, aby sa Gymnázium DH spojilo so Základnou školou Alexandra Pavloviča. Ide teda o školy v tesnom susedstve. Výhodou by malo byť to, že základná škola by mohla využívať voľné priestory gymnázia. Toto riešenie podľa dostupných informácií preferuje primátorka mesta. Či sa s ním stotožní väčšina mestského poslaneckého zboru, je však nateraz otázne.

(ps, msusk)



Mestský poslanec Ondrej Tyč žiadal bližšie informácie



Ku kritikom primátorky Marcely Ivančovej v súvislosti s jej postupom sa pridal poslanec Matúš Majda



Primátorka Marcela Ivančová vyhlásila, že poslancom budú poskytnuté korektné a overené údaje a zdôraznila, že konečné rozhodnutie bude plne v ich kompetencii...

O gymnáziu aj na pôde krajského parlamentu

Tému svidníckeho Gymnázia DH po pol roku od schválenia zámeru primátorky na jeho prechod spod PSK pod mesto Svidník na pôde Zastupiteľstva PSK pred pár dňami otvoril krajský poslanec za okres Svidník Ján Vook.

Od začiatku patrí k tým, ktorý zámer PSK spojiť Gymnázium DH so Spojenou školou vo Svidníku nepodporujú a rovnako kritizuje aj primátorku Marcelu Ivančovú za jej postup. Ján Vook je totiž presvedčený, že ak by primátorka Svidníka svoj návrh nepredniesla a poslanci krajského parlamentu by hlasovali o pôvodnom zámere vedenia PSK, návrh na spojenie so Spojenou školou by neprešiel. Gymnázium DH by tak podľa neho ostalo ako samostatná škola. Na zasadnutí Zastupiteľstva PSK začiatkom októbra sa Ján Vook pýtal, v akom štádiu je momentálna situácia. Chcel od vedenia PSK vedieť, či sa vôbec k tejto téme stretli. „*Vidíme, že niekoľko mesiac sa s tým nič nerobí,*“ zdôraznil Ján Vook. Otázkou sa pridala aj druhý krajský poslanec za okres Svidník Michal Il'kanin. „*Sme v procese zmeny riaditeľa vo Svidníku alebo nie? A vieme o tom, že Mesto Svidník sa má k tomu vyjadriť cez novembrové mestské zastupiteľstvo alebo nie?*“ „*Je pravdou, že sa čaká na Mestské zastupiteľstvo a predpoklad je, že 5. novembra má prijať uznesenie,*“ dostalo sa mu odpovede od zástupcov PSK, na čo následne reagoval Ján Vook a pýtal sa, čo bude nasledovať v prípade, ak svidnícke Mestské zastupiteľstvo uznesenie o prechode Gymnázia DH pod mesto neschválí. „*Bude to tak, ako sme sa pred pár mesiacmi bavili, že to príde opäť do tohto pléna na ďalšie hlasovanie?*“

Takto to máme chápať?“ pýtal sa Ján Vook. „*Darmo nám tu budú hovoriť, že dovedy, že do konca roka prijmú uznesenie. No neprijmú. Oni nevedia*

ovplyvniť poslancov a rozhodujú poslanci, nie primátor či primátorka. A prečo by mestá pri dnešnej konsolidácii, pri chýbaní finančných prostriedkov zobrali na seba spod VÚC-ky ešte aj stredné školy, gymnázia, ktoré ich finančne ešte viac zaťažia. A minimálne o 100-tisíc,“ vyhlásila poslankyňa z okresu Snina Nadežda Sirková.

To, čo by malo nasledovať, ak neprejde návrh na prechod pod mesto, či mestá, keďže sa to týka aj gymnázií v Snine a v Stropkove, povedal poslanec Gabriel Paľa.

„*Vrátíme sa k tým racionalizačným návrhom, ktoré sme tu mali, teda jednotlivé spájania.*“

Pridala sa ešte poslankyňa z okresu Prešov Andrea Turčanová, ktorá je zároveň aj poslankyňou Národnej rady SR za KDĽ. Povedala, že to bola práve primátorka, ktorá pred krajskými poslancami vystúpila. „*Dávala záruky, čiže to nebolo tak, že my sme niekomu išli niečo natlačiť bez jeho vedomia. Ved' ona tu bola a požiadala, preto sme prijali to uznesenie. To, že pani primátorka tu prišla na vlastnú päsť bez uznesenia zastupiteľstva, to zase je chyba niekde inde, ale Zastupiteľstva PSK. A áno, súhlasím, nemalo by sa to stávať. Ak tu niekto vystúpi a dáva garancie, tak by to mal mať minimálne u seba doma prediskutované a prejednané,*“ podotkla Andrea Turčanová.

(ps)

Nech sa cintoríny stanú miestom svedčiacim o našej kresťanskej viere

V tomto jesennom čase si aj na Slovensku nielen veriaci kresťania, ale aj celá spoločnosť spomína na svojich drahých zosnulých a prejavuje im svoju vďačnosť, lásku a úctu. Naše cintoríny sa zvlášť v tomto období roka, s blížiacou sa pripomienkou pamiatky zosnulých, stávajú ešte viditeľnejšie miestom, kde je túto skutočnosť badateľne poznať.

Zvlášť my kresťania sme povolani pred týmto svetom vydávať úprimné a hlboké svedectvo viery a lásky k Bohu a našim zosnulým. Pamätajme pri úprave a okrášľovaní hrobov na to, aby sme dali prednosť prirodzenej krásy živých alebo sušených kvetov a vencov a aby sme hroby nezaplnili nedôstoj-



ným a povrchným spôsobom pomocou plastových materiálov.

Plastové vence, kvety, ozdoby a kahancové kryty vydržia možno dlhšie, ale určite sú aj nesmiernou záťažou pre naše spoločné životné prostredie, za ktoré ako kresťania nesieme zodpovednosť. Plastový odpad škodí živej prírode. Ak sa na cintoríne s plastovým odpadom predsa len stretneme, snažme sa o jeho triedený zber a recykláciu. Budme zodpovednými správcami prírody, ktorú sme dostali od nášho Boha, Stvoriteľa, od ktorého pochádzame a ku ktorému smerujeme.

Keď budeme navštevovať cintoríny, aby sme si uctili pamiatku našich zosnulých, pomodlime sa vo viere vo vzkriesenie v Ježišovi Kristovi a vo večný život za spásu ich duší. Ako znak viery a modlitby zapálme za nich sviece. Budme spoločne vo viere účastní na pobožnostiach slávených na cintorínoch a na bohoslužbách v chrámoch obetovaných na úmysel spásy ich duší. Našich zosnulých si najviac uctíme úprimnou modlitbou a jednoduchou prirodzenou úpravou hrobov so zmyslom pre Bohom stvorenú krásu.

Vladyka Jonáš Maxim,
prešovský arcibiskup metropolita
a predseda Environmentálnej subkomisie KBS

Mesiac úcty k starším



Tradične v októbri si aj vo Svidníku pripomíname mesiac úcty k starším. Koná sa viacero podujatí, ktoré organizujú jednotlivé organizácie, ale ani samotné mesto Svidník nie je výnimkou.

Pre seniorov opäť pripravilo peknú oslavu jesene života. Vo štvrtok uplynulý týždeň sa tak seniori zišli v Dome kultúry, aby sa mohli zabaviť, stretnúť sa a len tak prežiť pekné popoludnie. Deň im spríjemnila kapela Basawell, ktorá vystúpila v rámci kultúrneho programu. K seniorom sa prihovarila aj primátorka mesta Svidník Marcela Ivančová, ktorá im venovala slová úcty, obdivu aj pochopenia. Mesto Svidník ďakuje za príjemné pozdravy, ktoré potešili každého seniora, z dielne detí zo svidníckych materských a základných škôl.

(pn, foto: mesto Svidník)

Nález v sude

Vo vodnej nádrži Domaša v rekreačnej oblasti Valkov, v katastrálnom území obce Bžany, v bol v pondelok uplynulý týždeň nájdený sud obsahujúci zatiaľ presne nešpecifikovaný anorganický materiál.

K prípadu bol prizvaný aj obhliadajúci lekár. Na mieste boli vykonané prvotné úkony, bude vykonaná aj súdna analýza materiálu. Vyšetrovateľ Okresného riaditeľstva Policajného zboru vo Svidníku v prípade vedie trestné stíhanie vo veci trestného činu usmrtenia.

(krpz)

V centre Giraltovec slávnostne odhalili Pamätník obetiam holokaustu

V centre mesta Giraltovec piatok 17. októbra slávnostne odhalili Pamätník obetiam holokaustu. Ozrejmime, že na doske pamätníka sú vytesané mená všetkých židovských rodín, ktoré v meste žili do roku 1942.

„Prišli sme sem, aby sme nechali zaznieť ticho - ticho, ktoré ostalo po našich susedoch, priateľoch, známych. Po tých, ktorých životy boli násilne ukončené len preto, že boli iní. Len preto, že boli Židia.

Holokaust nebol tragédiou jednej komunity - bol tragédiou celého ľudstva. Bol

tragédiou aj nášho mesta. Aj Giraltovec mali svojich židovských občanov - ľudí, ktorí tu žili, pracovali, spoluutvárali život nášho mesta. Ich domy stáli tu, ich stopy zostali v uliciach, ich mená zostali v pamäti starších generácií. A dnes chceme, aby nezostali len tam. Dnes im vraciame ich miesto v našich dejinách.



Tento pamätník nebude len kameňom - bude svedkom. Svedkom toho, že si pamätáme. Že nezabúdame, kam až môže viesť nenávisť, neľudskosť a mlčanie. Že vieme, ako je dôležité postaviť sa zlu, aj keď sa ešte len potíchu začína ozývať.

Dnešný deň je symbolom našej úcty a pokory. No je aj záväzkom. Záväzkom voči minulosti, ale aj voči budúcnosti. Aby naše deti vyrastali vo svete, kde sa nikto nebude musieť báť pre to, kým je. Kde sa budú pamätníky stavať nie ako výstraha pred tragédiou, ale ako dôkaz ľudskosti a spolupatričnosti, tieto slová zazneli z úst primátora mesta Giraltovec Pavla Tchuríka počas jeho prejavu pri slávnostnom odhalení pamätníka Pamätiam obetiam holokaustu.

V centre mesta piatok 17. októbra slávnostne odhalili Pamätník obetiam holokaustu. Na doske pamätníka sú vytesané mená všetkých židovských rodín, ktoré v meste žili do roku 1942. Tento pamätník je akousi poctou 351 deportovaným členom židovskej komunity, ktorá pred druhou



svetovou vojnou tvorila takmer pätinu obyvateľov mesta. Slávnostného odhalenia pamätníka sa zúčastnili predstavitelia Zväzu židovských náboženských obcí, hostia zo zahraničia, potomkovia giraltoveckých Židov, ako aj predstavitelia samosprávy.

Podujatie obohatilo otvorenie výstavy fotografií Yuriho Dojča, uznaného fotografa so slovenskými koreňmi, žijúceho v Kanade. Výstava pod názvom LAST FOLIO je pre verejnosť v Slovensko-poľskom dome sprístupnená do 28. novembra 2025.

Vyvrcholením programu bola slávnostná akadémia Shalom, Giraltovec, na ktorej zaznela aj známa skladba „Zbor židov“ z opery Nabucco. S veľkou dávkou emócií ju predviedli spevácky zbor ZUŠ Giraltovec, evanjelické spevácke zbory z Giraltovec a Kukovej spolu so sláčikovým orchestrom giraltovskej ZUŠ.

Mesto Giraltovec (foto: MsÚ Giraltovec)



Projekty pre úpravu drobnej infraštruktúry

V aktuálnom programovom období 2014 - 2022 získalo mesto Svidník vďaka implementácii stratégie CLLD (Community-Led Local Development) 5 projektov v celkovej hodnote 215 521,72 eur. Menšie rekonštrukcie vyžadujú menšie prostriedky, ale bez týchto opráv by sa nerekonštruovali verejné priestranstvá.

„Stratégia CLLD „Kraj pod Duklou - územie s perspektívou“ sa stala nástrojom, ktorý umožnil premieňať sny a potreby miestnych obcí a občanov na skutočné projekty s priamym vplyvom na kvalitu života, infraštruktúru a udržanie obyvateľov v našom krásnom, no často znevýhodnenom vidieckom regióne,“ povedala manažérka MAS Iveta Horvátová.

V rámci Programu rozvoja vidieka boli podporené 4 projekty v celkovej hodnote 182 638,63 eur a z Integrovaného regionálneho operačného programu (IROP) bol podporený 1 projekt v hodnote 32 883,09 eur.

Mesto Svidník postupne investovalo cez projekty MAS do Revitalizácie pešej zóny 36 664,68 eur, na Rekonštrukciu šatní a sociálnych priestorov v areáli futbalového štadióna 49 607,89 eur, na Rekonštrukciu amfiteátra vo Svidníku 50 000,00 eur, na Rekonštrukciu multifunkčného ihriska pri Základnej škole Karpatská 46 366,06 eur a na Zvyšovanie bezpečnosti formou vybudovania chodníkových zábran a nových chodníkov 32 883,09 eur. Svidník čerpal projekty MAS v celkovej výške 215 521,72 eur.

„Hľadať externé zdroje je proces dlhodobý. Na začiatku je stále predstava, čo mesto a jeho občania potrebujú a na druhej strane presne a vecne uchopiť podmienky výzvy. V prípade spolupráce s MAS ma veľmi teší, že sa nám podarilo viacero hodnotných opráv, ktoré by neboli pod-



porené z veľkých fondov. Na skvalitňovanie športovej infraštruktúry, či verejných priestranstiev častokrát stačia menšie zdroje, no pre mesto nenahraditeľné. MAS je tu pre región a teší sa, že tieto regionálne externé zdroje vieme veľmi efektívne využiť,“ doplnila primátorka mesta Svidník Marcela Ivančová.

Na ďalšie obdobie 2023 - 2027 sa mesto Svidník znova uchádza o členstvo v MAS „Občianske združenie Dukla“ za účelom udelenia štatútu MAS pre Strategický plán Spoločnej poľnohospodárskej politiky na roky 2023 až 2027.

Kristína Tchirová,

PR manažérka mesta Svidník (foto: ilustračný záber)

Skupina Moris sa predstavila vo finále 41. ročníka Košického zlatého pokladu

Hudobná skupina Moris sa úspešne prebojovala až do finále 41. ročníka prestížnej súťaže Košický zlatý poklad 2025, kam sa dostala spomedzi 185 prihlásených piesní. Medzi dvanástimi finalistami sa kapela predstavila s vlastnou autorskou skladbou, ktorá zaujala porotu aj publikum svojou energiou a originálnym prejavom.

Hoci sa skupina neumiestnila na medailových priečkach, na pódiu predviedla show, ktorá si získala potlesk divákov a pozitívne ohlasy od fanúšikov aj organizátorov.

„Dostať sa medzi 12 najlepších interpretov spomedzi takmer dvoch stoviek prihlásených je pre nás obrovská česť. Finálový večer bol pre nás nielen súťažou, ale najmä oslavou hudby. A hoci sme si neodniesli cenu, odniesli sme si skvelý zážitok a veľa novej energie do ďalšej tvorby,“ uviedla kapela Moris po vystúpení.

Skupina vystupuje v zložení: Spev - Miro Šalap, gitara - Števo Blich, basgitara - Dominik Fabrici, bicie - Peter "Bubo" Bubák.

Je potreba dodať, že v histórii Košického zlatého pokladu sa z nášho regiónu zúčastnila finále iba Beáta Dubasová. Košický zlatý poklad je dlhoročná súťaž pre mladých hudobníkov a kapely s vlastnou tvorbou, ktorú organizuje Slovenský rozhlas - Rádio Regina Východ. Cieľom projektu je podporovať nové talenty a pôvodnú slovenskú populárnu hudbu.



Skupina Moris aktuálne pracuje na nových skladbách a pripravuje ďalšie koncerty, na ktorých plánuje predstaviť aj pieseň z finále Košického zlatého pokladu. Premiérovú skupinu vystúpi na Predvianočných predajných trhoch vo Svidníku 7. novembra.

(mš, foto: Lukáš Maskalik)

STOLNÝ TENIS



4. liga Šarišsko-Duklianska aj s našimi zástupcami

V sezóne 2025/2026 pôsobia stolní tenisti ŠŠK Centrál Svidník A v 4. lige Šarišsko-Duklianskej. Cieľom v tejto súťaži je hrať o čo najvyššie priečky v tabuľke.

Zloženie mužstva tvoria hráči Jakub Vodila, Martin Močilenko, Michal Kmiť, Ján Kosár, Milan Nemec, Anton Gonos, Miroslav Kurečko a Michal Kostelník. V prvom kole sme cestovali do Vyšnej Šebastovej nováčika súťaže, kde sme po bojovnom výkone domácich hráčov napokon prehrali 10:7. Body: Vodila 3, Močilenko 3 a Kosár 1.

V druhom kole sme doma v derby zápase so Stropkovom jednoznačne vyhrali 16:1. Body: Vodila a Kmiť po 4,5 Močilenko 4 a Nemec 3. V treťom kole sme cestovali do Sabinova, kde sme po zodpovednom výkone vyhrali 10:7. Body: Vodila a Močilenko po 3,5, Gonos 2 Kurečko 1.

Stolní tenisti ŠŠK Centrál Svidník ďakujú mestu Svidník za dlhoročnú finančnú podporu a taktiež Spojenej škole vo Svidníku za poskytnutie priestorov telocvične či už na tréningový proces alebo odohratie domácich zápasov. (jv)

1	STK Terňa A	3	3	0	0	34:17	9
2	ŠŠK Centrál Svidník A	3	2	0	1	33:18	7
3	STO Seľice C	3	2	0	1	30:21	7
4	STO Široké A	3	2	0	1	29:22	7
5	Záručenie športov Vyšná Šebastová A	3	2	0	1	29:22	7
6	STK Lemelany B	3	2	0	1	27:24	7
7	TJ STO COOP Jednota Prešov A	3	2	0	1	25:26	7
8	JMC Lúčky p/T A	3	1	0	2	24:27	5
9	STO Medzany A	3	1	0	2	23:28	5
10	STK Dubovica A	3	1	0	2	20:31	5
11	STK CZŠ Sabinov A	3	0	0	3	16:35	3
12	STMK Stropkov A	3	0	0	3	16:35	3

Podduklianska knižnica vo Svidníku

Vás srdečne pozýva,

na besedu s autorom detektívok
Petrom Šlošerom,
bývalým policajným plukovníkom,
ktorý stál pri zrode NAKA

4.11.2025 o 16.30 hod.

Všetci ste srdečne vítaní.

u.

fond
na podporu
umenia





<https://podduklianskakniznica.sk>

*Všetci, ktorí ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú spomienku.
S láskou a úctou manželka Mária, synovia Marek s rodinou, Janík
s rodinou. Radko s manželkou*





Túto sezónu sa naša hokejová rodina MAHL rozrástla o maďarský tím HK Zempléni Híúzok. V sobotu, 18. októbra, sa 2. kolo CARPATHIA MAHL odohralo práve na jeho domácom štadióne v maďarskom meste Sátoraljaújhely.

HK SILNÉ STRELY KOŠICE HK PANTHERS PREŠOV 5:0 kontumačne

Rozhodcovia: M. Strelec, P. Gutek

SILNÉ STRELY KOŠICE: M.Škvarkovský (GK) / G.Mafaš, M.Lukáč, L.Olejník, E.Hajdu, L.Bujňák, L.Varga, P.Barna, R.Carda, F.Gurský, J.Hindoš, S.Trefa, P.Gönci, T.Tóth, M.Hrobko, P.Dunaj

PANTHERS PREŠOV: J.Kováč (GK) / Š.Kundra, J.Varga, I.Lukáč, M.Erby, M.Guba, T.Lizák, R.Vaško, A.Aust, J.Minarič, J.Kafavský, T.Ratica, P.Toth, M.Bujňák, J.Micenko, P.Kočič, A.Anderko, T.Mišenko

PARTIZÁN BARDEJOV 4:5 (1-1,0-2,3-2) KRYNICKIE DIABLY KRYNICA

Góly: S. Grohof 2, T. Kunst, S. Fedoročko / K. Pawlik 2, J. Wengryzn, W. Pajor, A. Bielak

Vylúčenia: 9-10 Presilovky: 2-1 Oslabenia: 0-0

Rozhodcovia: P.Gutek, M.Strelec

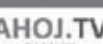
PARTIZÁN BARDEJOV: L.Kapsdorfer (GK) / S.Grohof, M.Mihál, J.Prokopčák, D.Marcinov, P.Duhan, J.Čižmár, T.Kunst, B.Poch, M.Pribula S.Fedoročko, S.Hudák, P.Hudák, V.Kunst, R.Kotuček,

KRYNICKIE DIABLY KRYNICA: K.Mašlanka / L.Pyka (GK) / W.Pajor, M.Gosztyla, K.Pawlik, M.Kulig, G.Gurgul, M.Pajor, S.Makuch, M.Wrona, J.Pajda, J.Wengryzn, A.Bielak

3. kolo BARDEJOV 08.11.2025 od 10:00h

PARTNERI CARPATHIA MAHL - 2025/2026

Ján VOOK, Ján Hirčko - poslanci PSK, Juraj Fellegi - riaditeľ VVS závod Bardejov



NOWY SACZ



VOLNO

VÝSLEDKY 2. KOLA

KOŠICE	SILNÉ STRELY	3:14	PANTHERS	PREŠOV
BARDEJOV	4:5	D	KRYNICA	
STROPKOV	2:8	NOVÉ ZÁMKY	SANOK	
HIÚZOK	5:6	HOKEJ CLUB	SVIDNÍK	

TABUĽKA po 2. kole		Z	V	R	P	Skóre	B	
1		HK KRYNICKIE DIABŁY	2	2	0	0	13:9	4
2		HK PANTHERS PREŠOV	1	1	0	0	14:3	2
3		HK ZEMPLÉNI HÚZOK	2	1	0	1	15:11	2
4		HK HOKEJOMANIA SANOK	2	1	0	1	14:12	2
5		HK PARTIZÁN BARDEJOV	2	1	0	1	8:6	2
6		HK LION SVIDNÍK	2	1	0	1	7:9	2
7		HK SANDECJA NOWY SACZ	1	0	1	0	3:3	1
8		HK ORLIE PIERKA STROPKOV	2	0	1	1	5:11	1
9		HK SILNÉ STRELY KOŠICE	2	0	0	2	8:22	0

HK ORLIE PIERKA STROPKOV HK HOKEJOMANIA SANOK 2:8 (0-2,1-1,0-5)

Góly: M. Majerník, M. Chvastaš / J. Plec 2, M. Cybuch, M. Buczek, D. Sobkowicz, M. Padiasek, P. Mika, P. Karnas

Vylúčenia: 7-7 Presilovky: 1-1 Oslabenia: 0-1

Rozhodcovia: M.Strelec, P.Gutek

ORLIE PIERKA STROPKOV: M.Macko (GK) / S.Homza, P.Švec, Š.Vaško, R.Kaščák, F.Varga, T.Navrátel, S.Vaško, J.Suchanič, M.Štochmal, M.Vavrek, M.Majerník, M.Chvastaš, P.Vavrek, J.Hurný

HOKEJOMANIA SANOK: S.Blažejowski / D.Blažejowski (GK) / R.Galant, P.Mika, P.Karnas, M.Cybuch, J.Plec, T.Koczera, M.Padiasek, D.Sobkowicz, R.Borowski, M.Buczek, G.Buczek, L.Zadlo

HK ZEMPLÉNI HIÚZOK HK LION SVIDNÍK 5:6 (1-2,3-3,1-1)

Góly: Martin Džupina 2, M. Jožiov, S. Borov, Á. Koszta, / J. Fellegi 3, J. Špirko 2, R. Majer

Vylúčenia: 3-7 Presilovky: 2-2 Oslabenia: 0-1

Rozhodcovia: M.Strelec, P.Gutek

ZEMPLÉNI HIÚZOK: P.Kundrát / A.Lajčiak (GK) / D.Antal, T.Bagoš, J.Bojko, E.Čižmadia, F.Gola, M.Džupina, S.Borov, J.Hanes, M.Jožiov, J.Šikora, Á.Koszta, M.Džupina, B.Strelec, Š.Masník, J.Sadilek

LION SVIDNÍK: HK LION SVIDNÍK: J.Plaskoň / V.Kalis (GK) / J.Fellegi, J.Vook, D.Zemanovič, P.Sova, R.Majer, M.Jusko, J.Žofčín, P.Bochnovič, J.Špirko, M.Staš, M.Demjanovič, L.Vranovský, M.Hladký

www.mahl-sk.cms.webnode.sk
Medzinárodná Amatérska Hokejová Liga

FUTBAL 7. liga - Medziokresná futbalová súťaž

Počas uplynulého víkendy boli na programe zápasy 11. kola medziokresnej futbalovej súťaže a my vám prinášame kompletný výsledkový servis.

VÝSLEDKY

11. KOLA:

MIŇOVCE -

KUKOVÁ 1:2 (0:2)

Góly: 70. Bučko - 33. Oravec, 38. Šebeš. ŽK: Antol - Bakalár.

SVIDNÍK -

KALNIŠTE 2:2 (1:2)

Domáci Svidničania v tomto zápase dvakrát prehrávali a zdalo sa, že bližšie k víťazstvu budú hostia z Kalništa. Bod za remízu však domácim vybojoval Tobias Frederik Cina.

Góly: 15. Klučár, 76. Frederik Cina - 6. Horbaj, 35. Cauner. ŽK: Klučár, Cina, Husák, Dávid Hnat - Jurč, Šoltys, Jozef Cauner, Varganin, ČK: Jozef Cauner. Zostava Svidníka: Janošik - Ščerba, Dávid Hnat, Karala, Damián Hnat, Baran, Vaškanin (53. Husák), Sl. Haluška (90. Kamenický), Klučár, Rogoš (76. Zdenko Haluška), Tobias Frederik Cina. Zostava Kalništa: Varganin - Lechman (67. Kokolík), Jurč, Sabolčík, Halek, Šoltys, Peržel, Peter Cauner, Pankuch,

Horbaj, Jozef Cauner.

CHOTČA -

TISINEC 1:3 (1:0)

Góly: 44. Fejko - 53. a 68. Preksta, 67. Berežný. ŽK: Znoj - Berežný.

MESTISKO -

LÚČKA 0:2 (0:1)

Góly: - 5. a 87. Argay. ŽK: Cimbala, Sadiv.

RADOMA -

SITNÍKY 2:5 (1:3)

Góly: 27. Sušinka, 75. Čatloš - 8. a 11. Durkač, 9. Danko, 73. Belina, 80. Henderson. ŽK: Hudák, Ševc - Ľubarda, Glovacký.

V nedeľu 2. novembra sú na programe dve dohrávky 5. kola. O 13.30

hod. sa stretnú Miňovce - Mestisko a Radoma - Rovné. Nasledovať bude zimná prestávka a prvé jarné kolo by malo byť na programe 5. apríla.

TABUĽKA:

1. Lúčka	10	7	1	2	27:11	22
2. Kuková	10	6	3	1	29:15	21
3. Kalnište	10	6	2	2	22:15	20
4. Sitníky	10	6	2	2	54:16	20
5. Tisinec	10	6	1	3	26:21	19
6. Svidník	10	4	5	1	22:12	17
7. Rovné	9	3	4	2	33:31	13
8. Miňovce	9	2	0	7	12:33	6
9. Mestisko	9	2	0	7	14:46	6
10. Radoma	9	1	0	8	9:24	3
11. Chotča	10	1	0	9	11:35	3

STOLNÝ TENIS

Medziokresná súťaž družstiev

Štvrté kolo piatej stolnotenisovej ligy prinieslo veľa zaujímavých zápasov a povedal by som aj niekoľko prekvapivých výsledkov. V tomto kole sa naplno prejavilo „zredukovanie“ mužstiev vo Svidníku a Lužanoch, čím došlo k posilneniu mužstiev piatej ligy hráčmi z vyšších líg.

Výsledky 4. kola:

TJ ŠM Staškovce B -

STMK Stropkov B Bokša 1:17

B.: Fečkanin 1 - J. Bedruň, B. Bedruň, Kozák 4,5, Bunda 3,5.

TJ Radoma B -

Pisanskí Vlci 8:10

B.: Pavlišin 3,5, Leško 2,5 Radomský 1, Surma 1 - J. Hvozda 4, Chochoľák 3,5, Kuchta 2,5.

ŠŠK Centrál Svidník B -

TJ ŠM Staškovce A 12:6

B.: Gonos, Nemec 4,5, Kostelník, Kurečko 1,5 - Gojdič, Kočíš 2, Harvilk, Pašeň 1.

JMC Lužany B -

TJ Radoma A 10:8

B.: P. Rozkoš 3,5, Cigan, M. Gdovin 2,5, S. Gdovin 1,5 - J. Baran, M. Baran, Michalič 2, Demjanovič a M.

Juhás po 1.

Nasledujúci piatok sa nehrá kvôli sviatku Všetkých svätých a pretože sa bude veľa jazdiť a navštevovať cintoríny, preto prajem všetkým, nielen hráčom bezpečný návrat domov.

V piatom kole, ktoré sa odohrá 7.11.2025, budú mať možnosť áčka Radomy a Staškoviec napraviť si v domácom prostredí svoju reputáciu proti ťažkým súperom zo Svidníka a Lužan. Dovolím si povedať, že spolu so zápasom Brusnice a Svidníka to budú šlágre tohto kola. Konkrétne: TJ Radoma A - ŠŠK Centrál Svidník C, TJ ŠM Staškovce A - JMC Lužany

B, Brusnica - ŠŠK Centrál Svidník B, STMK Stropkov B Bokša - TJ Radoma B. Voľno budú mať Pisanskí Vlci a TJ ŠM Staškovce B. (I/p)

TABUĽKA

1. Stropkov B	3	3	0	0	46:8	9
2. Svidník B	4	2	1	1	34:38	9
3. Radoma A	3	2	0	1	39:15	7
4. Staškovce A	3	2	0	1	39:15	7
5. Pisanskí Vlci	3	2	0	1	26:28	7
6. Brusnica	2	2	0	0	26:10	6
7. Lužany B	3	1	1	1	25:29	6
8. Svidník C	3	0	2	1	24:30	5
9. Radoma B	4	0	0	4	22:50	4
10. Staškovce B	4	0	0	4	7:65	4

Úradná správa č. 11 zo dňa 23. októbra 2025

Sekretariát:

Oznamuje FK OOFZ Svidník, že výsledky, tabuľky, úradné správy, ŽK, ČK, strelcov gólov, rozpis zápasov a tlačiva OOFZ nájdú na stránke: www.svidnik.obfz.futbalovekluby.sk a na www.futbalnet.sk

VV OOFZ schválil termín Volebnej konferencie OOFZ dňa 15.11.2025 vo Svidníku.

Volebná komisia OOFZ vyhlasuje podľa čl. 31/3 Stanov OOFZ Volebnú konferenciu (voľby do orgánov OOFZ) ktorá sa uskutoční dňa 15.11.2025 (sobota) o 10:00 hod. v hoteli Rubín vo Svidníku.

Pozvánka bude klubom zaslaná mailom prostredníctvom ISSF manažera. Navrhnutí kandidáti na volenú funkciu podľa čl. 16/1 Stanov OOFZ je oprávnený člen OOFZ a riadny člen OOFZ (futbalový klub).

Návrhy kandidátov na volených členov orgánov OOFZ (s uvedením jeho kontaktu) musia byť podané písomne na OOFZ najneskôr 5 dní pred dňom konania konferencie, na ktorej sa konajú voľby, t. j. do 07.11.2025 23:59:59 hod. (čl. 31/4 Stanov OOFZ) buď osobne na sekretariáte OOFZ, resp. mailovou formou na adresu obfzsk@futbalsfz.sk s predmetom správy „Voľby 2025“.

Voľby do orgánov OOFZ podľa Stanov OOFZ: Voľba predsedu OOFZ na obdobie 2026-2029, Voľba členov VV OOFZ na obdobie 2026 - 2029, Voľba členov riadnej konferencie OOFZ na obdobie 2026 - 2029, podľa kľúča 1 člen za 1 FK účinkujúci v súťažiach dospelých OOFZ, Voľba kontrolóra - predsedu RK OOFZ na obdobie 2026 - 2029, Voľba predsedu a 2 členov odvolacej komisie OOFZ na obdobie 2026 - 2029, Voľba predsedu disciplinárnej komisie OOFZ na obdobie 2026 - 2029, Voľba členov riadnej konferencie VsFZ na obdobie 2026-2029, podľa kľúča VsFZ.

Členom orgánu OOFZ môže byť zvolená fyzická osoba, ktorá spĺňa nasledovné podmienky: Je individuálnym členom SFZ (je registrovaný v ISSF), má zaplatený členský poplatok na rok 2025/2026, Má spôsobilosť na právne úkony, Bezúhonnosť, Súhlasí s kandidatúrou.

Oprávnenie byť delegátom na Volebnej konferencii OOFZ (meno osoby, ktorá

bude klub na Volebnej konferencii zastupovať) oznámi klub prostredníctvom svojho ISSF manažera mailovou formou na adresu: obfzsk@futbalsfz.sk s predmetom správy „Delegát 2025“ najneskôr 5 dní pred začiatkom konferencie (do 7.11.2025 do 23:59:59 hod.), delegát musí mať zaplatený členský poplatok na rok 2025/2026.

VV OOFZ Svidník vyzýva futbalové kluby OOFZ aby do 30.10.2025 nahlásili na sekretariát OOFZ, členov futbalového hnutia, ktorí sa zaslúžili o rozvoj futbalu pri príležitosti významných životných jubileí (50,60,70,80 rokov)

ŠTK OOFZ:

Schválila výsledky 10. kola 7. ligy dospelých

Schválila žiadosť FO Sokol Sitníky o zmenu termínu stretnutia 11. kola 7. ligy dospelých Radoma - Sitníky z dňa 25.10.2025 na 26.10.2025, vzájomná dohoda, poplatok 10 eur - Sitníky. Proti rozhodnutiam je možné sa odvolať podľa SP čl. 87/1 do 14 dní.

KR a DZ OOFZ:

Dohrávky 5. kola - 7. liga Majstrovstvá OOFZ - dospelí - 2.11.2025 o 13.30 hod.: Miňovce - Mestisko, Radoma - Rovné.

KR OOFZ berie na vedomie podnet OŠK Miňovce

DK OOFZ:

Berie na vedomie vyjadrenie hlavného usporiadateľa - Róbert Fatľa - 1065097 - stretnutie 5. kola 5. ligy dorastu Sitníky - Miňovce, bez prijatia ďalších opatrení.

Odvolanie proti rozhodnutiu komisie (okrem rozhodnutí podľa čl. 37/3,5 alebo 8 DP), sa podáva na Disciplinárnu komisiu OOFZ, v lehote do 7 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia disciplinárnej komisie (čl. 84 ods. 2 DP).

Úradná správa OOFZ uverejnená v okresných týždenníkoch má informatívny charakter a nemusí obsahovať všetky informácie. Kompletná a záväzná je Úradná správa OOFZ zverejňovaná na stránke: <https://www.facebook.com/profile.php?id=100083023968073>

OOFZ Svidník

INFOSERVIS *i* INFOSERVIS

* Pohotovostné služby * Kino* Darcovia krvi* * Omše, liturgie, zhromaždenia* Oznamy*

SVÄTÉ OMŠE, LITURGIE A ZHROMAŽDENIA

RÍMSKOKATOLÍCKA FARNOSŤ SVIDNÍK

Utorok 28. októbra, Sv. Šimona a Júdu, apoštolov: Svidník o 18.00 hod.: + Rudolf, Mária, Mikuláš, Alica, Mestisko o 16.30 hod., Streda 29. októbra, féria: Svidník o 6.30 hod.: + z rod. Maruščáckovej, o 18.00 hod. ZBP Adriana, Viera s rodinou, Štvrtok 30. októbra, féria: Svidník o 6.30 hod.: + Zuzana, Adorácia, 18.00 hod.: ZBP Lenka s rodinou, Piatok 31. októbra: Svidník o 6.30 hod.: + Michal, o 18.00 hod.: + Jozef, Mária, Jozef, Mestisko o 16.30 hod., Sobota 1. novembra, Všetkých svätých, Prikázaný sviatok: Svidník o 8.00 hod.: + s rod. Vojtovej, Jackovej, Slávikovej, o 10.30 hod.: + Rudolf, Helena, Mestisko o 9.15 hod., Domov dôchodcov o 15.30 hod.: Za + dobrodincov, Nemocnica o 17.00 hod.: + z rod. Volčkovej, Zamiškovej, Michalovčikovej, Nedľa 2. novembra, Spomienka na všetkých zosnulých veriacich: Svidník o 8.00 hod.: + Mária, Jozef, o 10.30 hod.: + František, Mestisko o 9.15 hod.

OZNAMY:

V sobotu 1. novembra slávime sviatok Všetkých svätých. Za zvyčajných podmienok možno získať úplne odpustky pre duše v očistci: 1. Kto nábožne od 1. do 8. novembra navštívi cintorín, 2. Prijatie sv. zmierenia, 3. Eucharistické prijímanie a modlitby na úmysel sv. Otca. * Pobožnosť na cintoríne vo Svidníku na slávnosť všetkých svätých bude o 14.30 hod. Spovedať pred slávnosťou všetkých svätých budeme ako na prvý piatok pol hodinu pred rannými sv. omšami od 6.00 hod. Večer od 17.00 hod.

GRÉCKOKATOLÍCKA FARNOSŤ SVIDNÍK - MESTO

Utorok 28. októbra: 12.00 † Štefan Duda a ost. z rod. Dudovej a Planej, 17.00 Kláštor sestier Baziliánok, 18.00 * Monika a Pavol s rodinami, * Valéria s rod., Streda 29. októbra: 6.30 † Ján, Júlia, Michal, Milan, 18.00 † Vasil, Katarína, Mária a ost. z rod., Štvrtok 30. októbra: 12.00 * Demeter (80 rokov), 17.15 Ruženec za závislých - komunita Cenacolo, 17.00 Kláštor sestier Baziliánok, 18.00 * Lenka, Piatok 31. októbra - VOLNICA: 6.30 * Michal Kostík, Eliáš, Mária, Ján, Helena, 18.00 † Demeter Kaliňák, Stretnutie mládeže od 19.00, Sobota 1. novembra: 8.00 † Zosnulí farnosti (panychída csl), 14.00 Panychída na cintoríne, 18.00 † Zosnulí farnosti (panychída slov.), Nedľa 2. novembra: 7.00 Ruženec a 1. čas, 8.00 * Za farnosť, 10.30 * Dana, 17.00 Večiereň, 18.00 † nenarodené deti.

OZNAMY:

Panychídy za zosnulých sú v chráme v sobotu 1.11. - priezviská rodín je možné nechať zapísať v zakrestii: 8:00 csl., 18:00 slov. Na cintoríne budú 3 panychídy od 14:00 so začiatkom pri hlavnom kríži pri Dome nádeje a potom na cintoríne pri cerkvi. * V piatok je mládežnícke stretnutie po večernej liturgii; v piatok je Voľnica + spomienka na bl. hieromučeníka Teodora Romžu. * Prihlášky na prvú spoveď detí sú v zakrestii; prvé spoločné stretnutie rodičov a detí je v nedeľu 2.11. od 9:15-9:30 v chráme. * Pút členov arcibratstva ruženca do baziliky v Michalovciach 8.11. - možné zapísať sa v zakrestii. (záloha 12 eur/osoba/bus).

GRÉCKOKATOLÍCKA FARNOSŤ SVIDNÍK - ZÁHRADNÁ

Utorok 28. októbra: 17:00 Za zdravie a Božie požehnanie pre Kvetoslav, Lenku s rod., Kamilu s rod., Streda 29. októbra: 17:00 + Ján, Štvrtok 30. októbra: 07:00 Na úmysel darcu, Piatok 31. októbra: 17:00 + Ján a Júlia Kandrávi, Sobota 1. novembra: 08:00 Za zosnulých; panychída s hramotami; 13:00 panychída na cintoríne, Nedľa 2. novembra: 09:00 Za farnosť.

PRAVOSLÁVNÁ FARNOSŤ SVIDNÍK

V nedeľu a vo sviatky o 7.30 hod. utreňa, o 9.00 hod. sv. liturgia, počas týždňa: pondelok, utorok o 6.00 hod. sv. liturgia - prot. Ján Pajkoš, streda, štvrtok, piatok, sobota o 6.00 hod. sv. liturgia - prot. Ján Sovič, Večerné bohoslužby od pondelka do soboty sa konajú o 17.00 hod. Nedeľnú večerňu slúžia duchovní striedavo.

SÁLA KRÁĽOVSTVA - JEHOVOVI SVEDKOVIA

Zhromaždenia Jehovových svedkov sa konajú v sále Kráľovstva na Ul. Festivalovej, č. 2042 vo Svidníku vo štvrtok a v nedeľu.



PODDUKLIANSKA KNIŽNICA

www.podduklianskakniznica.sk
od 27. októbra 2025

KNIHA, KTORÁ ZAUJME...

MIŁOSZEWSKI, Zygmunt: Hnev.

Bratislava, Premedia Group 2015. 372 s.

Hnev je rozlúčkou s prokurátorom Szackým, jedným z naobľúbenejších hrdinov poľských kriminálnych románov, ktoré aj vďaka nemu čoraz častejšie vychádzajú aj v zahraničných prekladoch. Dvadsaťdruhá piateho novembra zavolajú prokurátora Teodora Szackého do trosiek starého nemeckého bunkru neďaleko mestskej nemocnice. Pri prácach na ceste robotníci objavili starú kosť. Szacki bezmyšlienkovite „odfajkne Nemca“, ako sa tu hovorí vojnovým pozostatkom a prikáže kosti poslať lekárskej fakulte, kde stále chýbajú exponáty na výučbu.

Ani netuší, že to, čo sa mu zdalo ako ukončenie rutínnej procedúry, je vlastne začiatok najťažšieho a posledného prípadu jeho kariéry. Hnev voľne nadväzuje na knihy Zapletení a Zrnko pravdy a uzatvára trilógiu o prokurátorovi Szackom. Za prvé dve knihy autor získal Cenu veľkého kalibru pre poľskú detektívku roka.



OSOBNOSTI UMELECKÉHO ŽIVOTA

HLOŽNÍK, Vincent

Narodil sa 27. októbra 1919 vo Svederníku blízko Žiliny. Detstvo prežil v okolí rieky Váh. Bol najstarším z piatich detí, ktoré sa narodili Imrichovi a Márii Hložníkovcom. Po štúdiách na Slovensku a v Prahe, kedy sa stihol oženiť so svojou spolužiačkou Vierou Horákovou, sa usadil v Bratislave. Absolvoval aj študijné pobyty v Taliansku, ZSSR, Holandsku, Maďarsku, Francúzsku, Mexiku, Nemecku a v Poľsku. Bol a dodnes je významným predstaviteľom expresionizmu. Maliar, grafik, ilustrátor, sochár a pedagóg sa po vstupe vojsk Varšavskej zmluvy v roku 1968 postavil proti ich konaniu. Následne bol perzekvovaný režimom „socialistickej“ spoločnosti. Musel odísť z pedagogických funkcií a ako nezamestnaný ostal na voľnej nohe. Prijal aj ponuku vymaľovať kostol v Dolnom Hričove. Doplnený vitrážami dostal kostol prívlastok slovenská Sixtínska kaplnka. Zomrel vo veku 78 rokov 10.10.1997 v Bratislave.

MAJSTRI PERA

POUND, Ezra (30.10.1885 - 1.11.1972)

Bol americký básnik, prozaik a kritik. Jeden z najvýraznejších predstaviteľov literárnej moderny 20. storočia. Bol hybnou silou a popredným predstaviteľom niekoľkých modernistických smerov, a to predovšetkým imagizmu a vorticismu. Narodil sa v americkom štáte Idaho, žil a pôsobil v Londýne, Paríži a v Taliansku. Preklad Poundovej poézie vyšiel v slovenskom jazyku v podobe zbierky Jazerný ostrov.

CITÁTY O KNIHÁCH A ČÍTANÍ

„Kvety a knihy sú pre veľa ľudí potrebné ako každodenný chlieb.“

Honoré de Balzac (* 1799 - † 1850) francúzsky spisovateľ